

自考口译听力关从三方面突破达到“过耳不忘” 自考PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/549/2021\\_2022\\_\\_E8\\_87\\_AA\\_E8\\_80\\_83\\_E5\\_8F\\_A3\\_E8\\_c67\\_549137.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/549/2021_2022__E8_87_AA_E8_80_83_E5_8F_A3_E8_c67_549137.htm) 学口译考生要做到“过耳不忘” 英语作为一门语言，要想学好非一日之功，自考英语专业本科段有口译与听力课程，口译是其中较难的一部分，要求考生较熟练地运用语言、技巧和背景知识，完成涉及文化、科技、金融等各方面内容的中英文口头转换。新英达培训学校韩刚老师说，学好口译，考生要从听力训练、强化短期记忆、扩增知识面三方面努力，做到“过耳不忘”。

精听与泛听结合 听力是学口译的基础，只有听懂了说话人的意思才能进行翻译。韩老师指出，考生在练习听力时精听与泛听要结合，要付出更多的耐心。精听时考生对每一个词、短语都不能有任何疏漏和不理解，对所遇到的陌生词必须逐一解决。精听与泛听相辅相成，泛听要求考生在听力练习中以掌握文章的整体意思为目的，只要不影响对整体文章的理解，一个词一个短语甚至是一个句子听不懂也没关系。这也提醒考生不要一味沉浸在解决某一个难懂的词汇或语句中，而要适时跳出来，理解整篇文章的主要内容。

强化短期记忆 英语学习用几个字概括起来就是听、说、读、写、译，由此也可看出，译排在最后，是英语学习中较难的一部分，做翻译时要在听到某一段话后能够很快辨别出其中主要意思，并能用另一种语言完整表述出来。因此，韩老师说，口译不要求长期记忆，但要强化短期记忆。有的人可能连续说好几分钟，翻译必许将这些内容记住并即时翻译出来。考生可先从记简单的几句话开始，然后一点点增加记忆较长的内容。这

个内容学习没有捷径可走，考生必须踏踏实实才能学好。百  
考试题收集整理 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下  
载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)